



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN - A

Mồng 04 tháng 10 năm 2020

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng
- Thứ Bảy đầu tháng
- Thứ Năm
- Thứ Bảy

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu:
- Thứ Hai - Thứ Năm:

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu:

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy:

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Mồng 04 tháng 10 năm 2020

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Ông chủ sẽ cho các tá điền khác canh tác vườn nho.

Mt 21, 33 - 43

Trong cuộc đời không ai đại dốt đến độ cứ tiếp tục kiên nhẫn đầu tư vào những gì không sinh hoa kết trái, nhưng sẽ chuyển hướng và đầu tư vào những gì có lợi hơn. Thiên Chúa cũng thế, Ngài trang bị cho con người tất cả những gì cần thiết để họ có thể sinh hoa quả tốt và kiên nhẫn đợi chờ để thấy những kết quả này. Nhưng nếu con người chẳng những đã không sinh hoa kết quả tốt mà còn sinh toàn những kết quả xấu; Ngài sẽ lấy đi tất cả những quà tặng đã ban và trao cho những người khác có khả năng làm sinh lợi ích cho Ngài.

Bài đọc 1 và Tin Mừng hôm nay dẫn chúng ta thấy cách thức đầu tư của Thiên Chúa qua 2 câu truyện rất thú vị về vườn nho: Bài đọc 1 chú trọng đến nho đại trong khi Tin Mừng chú trọng đến cách hành xử ác độc của các tá điền đối với các đầy tớ, nhất là đối với người con trai của chủ. Bài đọc 2 chú trọng đến những loại nho tốt và cách thức để có thể sinh những loại nho này.

Nếu con người biết lợi dụng tất cả những gì Chúa ban, con người sẽ sinh hoa quả tốt như lòng mong ước của Chúa. Nhưng nếu con người khinh thường và không biết lợi dụng những quà tặng Chúa ban và cố chấp sống theo những gì họ suy tưởng hay cảm dỗ của ma quỷ, họ sẽ sinh đủ mọi thứ hoa quả đại.

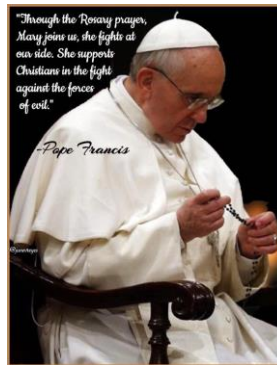
Lý do con người sinh hoa quả xấu không phải do nơi Thiên Chúa vì Ngài đã trang bị tất cả những gì cần thiết, nhưng hoàn toàn do con người đã không biết dùng những quà tặng của Ngài ban. Thiên Chúa sẽ kiên nhẫn chờ đợi trong một thời gian để con người ăn năn trở lại, nhưng nếu con người cố tình đi trong đường gian ác, Ngài sẽ lấy lại các quà tặng đã ban và cho những người biết quý trọng và sinh lợi cho Ngài.

Mỗi người chúng ta cần xét mình để nhìn ra những hoa trái chúng ta đang sinh ra là những nho đại hay nho tốt?

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 05.10 Chân phước Phan-xi-cô Xa-vi-ê Seelos, linh mục. *Chân phước Rây-mun-đô Ca-pu-a, linh mục, O.P.*
- Thứ Ba, 06.10 Thánh Bơ-ru-nô, linh mục. Chân phước Marie-Rose Duroche, trinh nữ.
- Thứ Tư, 07.10 Đức Mẹ Mân Côi. Lễ kính.
- Thứ Năm, 08.10 Sau Chúa Nhật XXVII Thường Niên.
- Thứ Sáu, 09.10 Thánh De-nis, giám mục và các bạn tử đạo. Thánh Gio-an Lê-ô-nac-đi, linh mục. *Thánh Lu-i Bê-tran, O.P., linh mục. Lễ nhớ.*
- Thứ Bảy, 10.10 Sau Chúa Nhật XXVII Thường Niên. Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy.
- Chúa Nhật, 11.10 **CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**



Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 10 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Ý cầu nguyện cho việc truyền giáo – cầu cho sứ mệnh của giáo dân trong Giáo hội. Chúng ta cầu nguyện cho giáo dân, đặc biệt là phụ nữ, nhờ phép Rửa tội, được tham gia nhiều hơn vào các lĩnh vực hữu trách trong Giáo hội.



Thứ Tư, mồng 7 tháng 10: Lễ Đức Mẹ Mân Côi. **Bổn mạng Phong Trào Tông Đồ Fatima.**

Chúa Nhật, ngày 11 tháng 10: Lễ thánh Phêrô Lê Tuy, linh mục, tử đạo Việt Nam. **Bổn mạng Hội Cao Niên.**

Giáo xứ gửi lời chúc mừng bổn mạng đến Phong Trào Tông Đồ Fatima và Hội Cao Niên.

Nguyện xin Chúa, qua lời bầu cử của Đức Mẹ Mân Côi, thánh Phêrô Lê Tuy và các thánh tử đạo Việt Nam luôn ban tràn đầy phúc lộc cho từng hội viên và gia đình.



CHÚC MỪNG LỚP 3A - RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA

Giáo xứ gửi lời chúc mừng 19 em được rước Chúa Giêsu Thánh Thể lần đầu vào lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật hôm nay, mùng 4 tháng 10, 2020.

1. Bùi Thiên-Ân
2. Hà Triều Hân
3. Hoàng Yendan
4. Lê Anh Kimberly
5. Lê Caroline
6. Mai Đức Minh
7. Ngô An Nhiên
8. Nguyễn Emily
9. Nguyễn Joy Sophia
10. Nguyễn Phạm Faustina
11. Nguyễn Phan Linhdan
12. Nguyễn Thủy Tiên Lena
13. Nguyễn Việt Bảo Alexander
14. Phan Lê Piere
15. Trà Minh Hân Haley
16. Trần Đức Minh-Khang Peter
17. Trần Lê Phillip
18. Trần Thanh-Hân Hannah
19. Vũ Ngọc Annie

Cầu chúc cho các em được luôn hằng say yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể, và luôn giữ tâm hồn trong sạch để xứng đáng là đền thờ của Ngài.



THÁNH LỄ XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA

Chúa Nhật tới, ngày 11 tháng 10: Thánh lễ lúc 3 giờ chiều, 20 em học sinh giáo lý lớp 3B được rước lễ lần đầu.

SINH HOẠT GIÁO XỨ



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 10, 2020 – THÁNG MÂN CÔI



Chuỗi Mân Côi là một lối cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất: hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mẫu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế. Các tín hữu nên cầu nguyện bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ bản chất cũng

như tầm quan trọng của kinh này.

Những ai lần chuỗi Mân Côi trong nhà thờ, nhà nguyện, hoặc trong gia đình, trong cộng đoàn tu trì, trong hiệp hội đạo đức, hoặc khi nhiều người họp nhau nhằm mục đích tốt, thì được hưởng một ơn đại xá; còn đọc trong những hoàn cảnh khác, thì được hưởng một ơn tiểu xá (Ench. Indulg., ấn bản 1999, concessio 17).

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 4 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 4 tháng 10: Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu (Lớp 3A) lúc 3 giờ chiều.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 5 tháng 10:** Chân phước Phan-xi-cô Xa-vi-ê Seelos, linh mục. Chân phước Rây-mun-đô Ca-pua O.P., linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 6 tháng 10:** Thánh Bơ-ru-nô, linh mục. Chân phước Marie-Rose Duroche, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Tư mùng 7 tháng 10:** Đức Mẹ Mân Côi. Lễ kính. **Bổn mạng Phong Trào Tông Đồ Fatima.**
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 9 tháng 10:** Thánh De-nis, giám mục và các bạn tử đạo. Thánh Gio-an Lê-ô-nac-đi, linh mục. Thánh Lu-i Bê-tran, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** (Không cử hành lễ thánh Phê-rô Lê Tỳ, linh mục, tử đạo Việt Nam. **Bổn mạng Hội Cao Niên**).
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 10: Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu (Lớp 3B) lúc 3 giờ chiều.**

- ♦ **Thứ Tư, ngày 14 tháng 10:** Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 15 tháng 10:** Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 16 tháng 10:** Thánh Hec-vec, nữ tu. Thánh Ma-ga-ri-ta Ma-ri-a A-la-côc, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 17 tháng 10:** Thánh I-nha-xi-ô thành An-ti-ô-ki-a, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ. **Lễ giỗ 6 năm cha cô Phêrô Hoàng Văn Thiên, O.P.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 10: CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** Ngày truyền giáo trong cả Hội Thánh; các giáo hữu hãy tận tâm hợp ý cầu nguyện và dâng việc lành phúc đức, góp phần mở Nước Chúa cứu rỗi linh hồn anh chị em.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 19 tháng 10:** Thánh Gio-an Bơ-rê-bốp, linh mục. Thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 20 tháng 10:** Thánh Gio-an Thánh Giá, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 22 tháng 10:** Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II. **Bổn mạng ca đoàn Thánh Gio-an Phao-lô II.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 10:** Thánh Gio-an thành Ca-pit-tra-nô, linh mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 10:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Co-la-ret, giám mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 10: CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 10:** Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, Tông Đồ. Lễ kính.

- ♦ **Thứ Tư, mồng 4 tháng 11:** Thánh Ca-rô-lô Bô-rô-mê-ô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, mồng 6 tháng 11:** Chân phước Anphong Navarét, O.P., linh mục và các bạn tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, mồng 7 tháng 11:** Các Thánh Dòng Giảng Thuyết. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, mồng 8 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, mồng 9 tháng 11:** Cung Hiến Thánh Đường La-tê-ra-nô. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 10 tháng 11:** Thánh Lê-ô Cả, Giáo hoàng, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 11 tháng 11:** Thánh Mác-ti-nô thành Tours, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 12 tháng 11:** Thánh Giô-sa-phát, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 13 tháng 11:** Thánh Frances Xavier Cabrini, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 15 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 16 tháng 11:** Thánh nữ Ma-ga-ri-ta Scôt-len. Thánh Ghê-tơ-rút, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 17 tháng 11:** Thánh nữ Ê-li-sa-bet nước Hung-ga-ri. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 18 tháng 11:** Cung hiến đền thờ Thánh Phê-rô và đền thờ Thánh Phao-lô ở Rôma.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 21 tháng 11:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a dâng mình trong đền thờ. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 22 tháng 11: CHÚA GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG.**

(Không cử hành lễ thánh Cécilia, trinh nữ, tử đạo. **Bổn mạng ca đoàn Cécilia**).

- ♦ **Thứ Hai, ngày 23 tháng 11:** Thánh Clê-men-tê I, giáo hoàng, tử đạo. Thánh Cô-lum-ba-nô, viện phụ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 24 tháng 11:** Thánh An-rê Dũng Lạc và các bạn, tử đạo Việt Nam. Lễ trọng. **Bổn mạng Giáo Xứ và Hiệp Sĩ Đoàn 9655.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 25 tháng 11:** Thánh Ca-ta-ri-na A-lê-xan-ri-a, trinh nữ, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 26 tháng 11: LỄ TẠ ON.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 29 tháng 11: CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG (Bắt đầu chu kỳ Phụng Vụ Năm B).**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 30 tháng 11:** Thánh An-rê, tông đồ. Lễ kính.



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 11, 2020

- ♦ **Chúa Nhật, mồng 1 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM A. CÁC THÁNH NAM NỮ. LỄ TRỌNG. Đổi giờ vào lúc 2 giờ đêm.**
- ♦ **Thứ Hai, mồng 2 tháng 11: CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI.**
- ♦ **Thứ Ba, mồng 3 tháng 11:** Thánh Mác-ti-nô Po-rét, tu sĩ. Lễ kính. **Bổn mạng Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Thánh Martinô - Chi Hội Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington.**

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn lúc **12 giờ trưa Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12, 2020** - Lễ Thánh Gia Thất. Đề cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là Thứ Hai, ngày 23 tháng 11, 2020.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=S-j-vcYsmsE>

LỊCH CÁC GIỜ LỄ TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA (BẮT ĐẦU MỪNG 06 THÁNG 09, 2020)

Trang mạng của giáo xứ: <https://cttdva.org/>

Thứ Hai đến Thứ Sáu:

08:00 AM - Thánh Lễ
07:00 PM - Thánh Lễ.

Thứ Bảy:

08:00 AM - Thánh Lễ
06:00 PM - Thánh Lễ (Chúa Nhật).

Chúa Nhật:

08:00 AM - Thánh Lễ
10:00 AM - Thánh Lễ
12:00 PM - Thánh Lễ
07:00 PM - Thánh Lễ.

Những người không thể đến nhà thờ, Giáo xứ có chiếu trực tuyến livestream Thánh lễ mỗi ngày ngay tại trang mạng của giáo xứ: <https://cttdva.org/>

Tất cả những người đến tham dự các giờ lễ tại Giáo xứ, bắt buộc phải đeo khẩu trang từ khi bước xuống xe trong sân đậu xe cho đến khi trở lại xe ra về. Xin khử trùng đôi bàn tay trước khi bước vào nhà thờ và phải luôn giữ khoảng cách 6 feet trong khu vực nhà thờ.

Giáo xứ muốn đảm bảo không có sự lây lan của dịch bệnh theo yêu cầu của các cơ quan trách nhiệm. Nếu có sự vi phạm, Giáo xứ sẽ bị khiển trách. Xin quý vị thông cảm.

LỄ TRUYỀN DẦU

Thông thường Lễ Truyền Dầu – Chrism Mass – được Đức Giám Mục cử hành vào Tuần Thánh. Năm nay, vì nạn dịch thánh lễ này được dời vào ngày **Thứ hai, mùng 5 tháng 10, lúc 10:30 sáng**. Cũng vì những hạn chế của nạn dịch, nên thay vì đến nhà thờ, các tín hữu được mời gọi để tham dự qua màn ảnh trực tuyến. Xin vào địa chỉ mạng sau đây để theo dõi: https://www.youtube.com/watch?v=_LLnE1PGPgM

Chúng ta tham dự, cho dù là qua màn ảnh, để hiệp thông với Đức Giám Mục, vị cha chung của Giáo phận.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (26/09/2020 – 29/09/2020)

Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$5,590.00
Hộp tiền nén khẩn	\$407.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$96.00
Tiền lời ban tài chánh bán hàng	\$1,865.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	<u>\$605.00</u>
TỔNG CỘNG:	\$8,563.00

XIN ỦNG HỘ BAN TÀI CHÁNH GIÁO XỨ

Ban Tài Chánh Giáo Xứ có bán chà bông (\$27.00/lb); Khô mực (\$27.00/lb); Tôm khô (\$25.00/lb); Chả cá (\$11.00/lb); Nem chua (\$12.00/cây); Bánh choux vanilla (\$12.00/hộp); Bánh choux sầu riêng (\$15.00/hộp).

Xin vui lòng liên lạc với cô Lan Toner (703) 626-9294 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370 để hẹn ngày giờ nhận hàng.

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ

Trong tháng 10, Nghĩa Trang Fairfax Memorial Park bán giảm giá 20% đất nghĩa trang cho ai mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo, giá thường là: \$4,100.00, giá bán sale là \$3,280.00 một lô. Mọi chi tiết xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202 | E-mail: kathyl@fmpark.com

THÔNG BÁO – CẦN TÌM NGƯỜI ĐANG BỊ THẤT LẠC HỘ CHIẾU PASSPORT

Có người nhặt được một hộ chiếu passport của anh Vũ Charlie, sinh năm 1967, tại bãi đậu xe của Giáo xứ, hiện nay cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., đang giữ, nếu anh Charlie nhận được thông tin này, hoặc nếu có ai quen biết anh, xin vui lòng báo cho anh liên lạc với cha xứ tại số điện thoại (703) 982-7534.



NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tề, bà Hoàng Thị Kim Ngân và bà Nguyễn Anne Marie.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 05/10/2020 **Chân phước Phan-xi-cô Xa-vi-ê Seelos, linh mục. Chân phước Rây-mun-đô Ca-pu-a, linh mục, O.P.**

Lễ 8:00AM Anphongsô Đoàn Văn Thiện (Robert + Trâm)
Gioan Baotixita Trần Thanh Chiêu (Trần Na)
Giuse Đỗ Minh Quang (Family)
Giuse Nguyễn Văn Yên (Đỗ Linh)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
Phaolô Lê Đức lễ giỗ (Chương & Thúy)
Phaolô Ngô Ngọc Hùng (Dupont C. Jewelry)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. Chính và Nga)
Catarina Nguyễn Thị Mên (Chị Vui - Kê Sen)
Elizabeth Xuân Lương (Lê Thị Khen)
Maria Đào Thị Loan (Phạm Thị Chiến)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Tình (Vũ Thị Thắm)
Maria Trịnh Thị Tuyết Anh (Hân Âu)
Têrêsa Trần Thị Láng Vinh (Phạm N. Hàm)
Các đấng linh hồn (gđ. Nguyễn)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
Hùng Phụng xin kính Chúa Thánh Thần
Gia đình Nguyễn xin tạ ơn, xin ơn bình và sức khỏe cho ba nhân ngày sinh nhật

Lễ 7:00PM Phaolô Ngô Ngọc Hùng (hội bạn đồng hành)
Elizabeth Xuân Lương (Nguyễn Nhi)
Linh hồn Maria
Các linh hồn (Tăng H. Tâm)

Thứ Ba: 06/10/2020 **Thánh Bơ-ru-nô, linh mục. Chân phước Marie-Rose Duroche, trinh nữ**

Lễ 8:00AM Anphongsô Đoàn Văn Thiện (Robert + Trâm)
Gioan Baotixita Trần Thanh Chiêu (Trần Na)
Giuse Đỗ Minh Quang (Family)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
Phaolô lễ giỗ 3 năm (Tuyền - Hương)
Phaolô Ngô Ngọc Hùng (Dupont C. Jewelry)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. Chính và Nga)
Catarina Nguyễn Thị Mên (Chị Vui - Kê Sen)
Elizabeth Xuân Lương (Lê Thị Khen)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nguyễn)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Tình (Vũ Thị Thắm)
Maria Trịnh Thị Tuyết Anh (Hân Âu)

Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Gia đình Nguyễn xin tạ ơn, xin ơn bình và sức khỏe cho ba nhân ngày sinh nhật

Lễ 7:00PM Phaolô Ngô Ngọc Hùng (hội bạn đồng hành)
Phêrô Trần Hữu Thuyền lễ giỗ 1 năm (Huy + Thủy)
Elizabeth Xuân Lương (Nguyễn Nhi)
Các linh hồn (Anna Nguyễn Thị Julie)
Các linh hồn (Tăng H. Tâm)
Anna Nguyễn Thị Julie xin ơn bình an

Thứ Tư: 07/10/2020 **Đức Mẹ Mân Côi. Lễ kính**

Lễ 8:00AM Anphongsô Đoàn Văn Thiện (Robert + Trâm)
Gioan B. Trần Thanh Chiêu (Hoàng Thư)
Giuse Đỗ Minh Quang (Family)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. Chính và Nga)
Catarina Nguyễn Thị Mên (Chị Vui - Kê Sen)
Elizabeth Xuân Lương (Lê Thị Khen)
Maria Nguyễn Thị Đào (gđ. Nữ Thống)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trịnh Thị Tuyết Anh (Hân Âu)
Hai linh hồn Maria
Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (Thanh Hải)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Hùng Phụng xin thánh hóa gia đình và con cái

Lễ 7:00PM Phaolô Ngô Ngọc Hùng (hội bạn đồng hành)
Elizabeth Xuân Lương (Lý Nguyễn)
Maria Nguyễn Thị Thanh và Maria Lâm Thị Thọ
Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (Thanh Hải)
Linh hồn Lê Tấn Út và các linh hồn
Các linh hồn (Tăng H. Tâm)
Các linh hồn ông bà
Đạo Bình Hồn Nhỏ xin cầu cho các linh hồn ân nhân và Hồn Nhỏ đã qua đời

Thứ Năm: 08/10/2020 **Sau Chúa Nhật XXVII Thường Niên**

Lễ 8:00AM Anphongsô Đoàn Văn Thiện (Xê + Cúc)
Gioan B. Trần Thanh Chiêu (Hoàng Thư)
Giuse Đỗ Minh Quang (Family)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
Vincentê Nguyễn Văn Lịch lễ giỗ (Sự - Lan)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. Chính và Nga)
Catarina Nguyễn Thị Mên (Chị Vui - Kê Sen)
Elizabeth Xuân Lương (Lê Thị Khen)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trịnh Thị Tuyết Anh lễ giỗ giáp năm (Hân Âu)
Hùng Phụng cầu cho ơn gọi tu sĩ nam nữ

Lễ 7:00PM Elizabeth Xuân Lương (Lý Nguyễn)
Các linh hồn (Tăng H. Tâm)

Thứ Sáu: 09/10/2020 Thánh De-nis, giám mục và các bạn tử đạo. Thánh Gio-an Lê-ô-nac-đi, linh mục. Thánh Lu-i Bê-tran, O.P., linh mục. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Anphongsô Đoàn Văn Thiện (Xê + Cúc)
Gioan B. Trần Thanh Chiêu (Hiểu + Diễm)
Giuse Đỗ Minh Quang (Family)
Giuse Nguyễn Văn Phùng, lễ giỗ (cháu chất)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
Vincente Phạm Việt Hải (Phạm Thị Chiến)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. Chính và Nga)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Chị Vui - Kê Sen)
Elizabeth Xuân Lương (Lê Thị Khen)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trịnh Thị Tuyết Anh (Hân Âu)
Các linh hồn thân nhân (Tăng H. Tâm)

Lễ 7:00PM Elizabeth Xuân Lương (Nguyễn Ánh)
Các linh hồn (Tăng H. Tâm)

Thứ Bảy: 10/10/2020 Sau Chúa Nhật XXVII Thường Niên. Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy

Lễ 8:00AM Anphongsô Đoàn Văn Thiện (Xê + Cúc)
Anrê Huỳnh Hồng Phong, lễ giỗ 8 năm (vợ và con trai)
Gioan B. Trần Thanh Chiêu (Hiểu + Diễm)
Giuse Bùi Văn Ngọc (gia đình)
Giuse Đỗ Minh Quang (Family)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
Phêrô Nguyễn Văn Hương lễ giỗ (Ngọc Ánh)
Linh hồn Võ Brian (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. Chính và Nga)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Thọ + Hưng)
Elizabeth Xuân Lương (Lê Thị Khen)
Maria Phạm Thị Chín (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trịnh Thị Tuyết Anh (Hân Âu)
Nguyễn Như Mai xin ơn như ý

CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A: 10/10/2020 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Linh hồn Đaminh (Nguyễn Long & Trần Chi)
Anna và Phanxicô Xaviê (Xuân Quang)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Thọ + Hưng)
Elizabeth Xuân Lương (Nguyễn Ánh)

Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
Maria Mađalêna Nguyễn Thị Niên (N. Long & T. Chi)
Các linh hồn (Nguyễn Long & Trần Chi)
Các linh hồn (Tăng H. Tâm)

CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A: 11/10/2020 – THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG

Anphongsô Đoàn Văn Thiện (Ngô Xê + Lục Cúc)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Francis Toner (Lan Toner)
Gioakim Đặng Anh Tuấn (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Đặng Đình Vương (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Đặng Văn Cư (gđ. Đặng Tiến)
Giuse Đỗ Minh Quang (Family)
Ignatius Đỗ Thanh Phương (Family)
John Edward Carey (Family)
Micae Phạm Thành Long lễ giỗ (Richado L. Phạm)
Phaolô lễ giỗ 3 năm (Tuyển - Hương)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Lễ)
Anna Newgen Thị Lan (gđ. Chính và Nga Newgen)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Lễ)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Thọ + Hưng)
Catarina Trần Thị Huỳnh (Nguyễn Huỳnh Hoa)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Lê Thị Phước (ca đoàn Cecilia)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông + Nhung)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Trịnh Thị Tin lễ giỗ (các con và cháu)
Maria Trịnh Thị Tuyết Anh (Hân Âu)
Têrêsa Trần Thị An lễ giỗ (Trần Thị Lý)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Các đảng linh hồn (Nguyễn B. Trâm)
Các linh hồn (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Các linh hồn (Hiệp Nguyễn)
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Nguyễn Bạch Ngọc xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
Nguyễn Huỳnh Hoa xin ban ơn bình an cho gia đình Phạm Thành Lang
Nguyễn Huỳnh Hoa xin ban ơn bình an cho gia đình Phạm Thành Linh
Nguyễn Huỳnh Hoa xin ban ơn bình an cho gia đình Phạm Thị Huỳnh Hoa
Một giáo dân xin cảm tạ lòng Chúa Thương Xót
Một giáo dân xin Chúa chữa lành cho nước Mỹ và không rơi vào tay chính quyền vô thần

CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A: 11/10/2020 – THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. Golden Nails of Fairfax)
Anrê Huỳnh Hồng Phong, lễ giỗ 8 năm (vợ và con trai)

Antôn Pađua Anthony Nguyễn Hoàng (Rose's family)
 Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Nguyễn Kim Liên)
 Giuse Đỗ Minh Quang
 Giuse Trần Công Trạch (Xuân Diễm & Michael Thông)
 Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)
 Phanxicô Xaviê Châu Văn Mẫn
 Phanxicô Xaviê Nguyễn Đình Bằng (Nguyễn Đ. Thường)
 Phanxicô Xaviê Trần Thọ Dân (Nguyễn Thị Cúc)
 Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
 Thomas Nguyễn Thị Thanh Nga (M. Thông & X. Diễm)
 Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
 Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
 Vincentê Nguyễn Văn Lịch lễ giỗ (gđ. Sự - Lan)
 Agnes Nguyễn Kim Thủy (Nguyễn John & gia đình)
 Anê Nguyễn Thị Im (Đoan Trang)
 Anê Phạm Agnes (gia đình)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
 Anna Nguyễn Thị Phi (Nguyễn Đình Thường)
 Catarina Nguyễn Thị Mến (Vũ Hồng Vân)
 Lucia Châu Thị Út
 Maria Nguyễn Thị Bạch Lựu (gia đình Vũ Thế Ban)
 Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thực)
 Maria Nguyễn Thị Kim Kiều (X. Diễm & Michael Thông)
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
 Maria Trần Thị Hà xin tạ ơn
 Maria Trịnh Thị Tin lễ giỗ (các con và cháu)
 Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Thế Bình)
 Bạch Ngọc xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
 Hoàng Dung xin ơn như ý
 Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình
 Trần Thế Bình xin ơn chữa lành cho con trai
 Trần Thị Nguyệt xin tạ ơn gia đình Thánh Gia
 Gia đình Trần Quốc Bảo và Chu Thanh Hương xin tạ ơn nhân dịp 35 năm hôn phối
 Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

**CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A:
11/10/2020 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Antôn Trịnh Ngọc Văn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. Đào Hợi, Phạm Nghĩa, Phạm Hạnh và Phạm Huyền)
 Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Nguyễn Văn Thiết (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Nguyễn Văn Tự (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Trịnh Ngọc Chí (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Antôn Trịnh Tuấn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
 Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Giuse Hoàng Kim Hồng (gđ. Hiệp Trang)
 Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
 Giuse Nguyễn Quang An (gđ. Hải + Hạnh)

Giuse Nguyễn Quang Khang (gđ. Hải + Hạnh)
 Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Hải + Hạnh)
 Phaolô Trần Văn Lễ (gđ. Hiệp Trang)
 Phêrô Cự (gđ. Phạm Quốc Tiến)
 Phêrô Nguyễn Anh Tuấn (bạn hữu)
 Phêrô Nguyễn Anh Tuấn (Bảo & Monique)
 Phêrô Tiến (bà Tiến)
 Anna Lê Thị Tú (gia đình)
 Anna Nguyễn Thị Hạnh (Ninh Phụng)
 Anna Nguyễn Thị Sáu (gđ. Hải + Hạnh)
 Catarina Nguyễn Thị Mến (Thọ + Hưng)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
 Maria Đỗ Thị Quy (gđ. Hiệp Trang)
 Maria Hồ Thị Thiệu (CT/TTHN/Gia Đình)
 Maria Hoàng Thị An (gđ. Hiệp Trang)
 Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Maria Martha Vũ Minh Tâm (Nguyễn Huân)
 Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
 Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Maria Nguyễn Thị Tám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Maria Trịnh Thị Tin lễ giỗ (các con và cháu)
 Maria Trịnh Thị Tư (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình Vũ Xuân Đức)
 Gia đình Trịnh Ngọc Kim xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

**CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A:
11/10/2020 – THÁNH LỄ 3 GIỜ CHIỀU**



Xin cầu nguyện cho 20 em học sinh giáo lý lớp 3B được rước Chúa lần đầu tiên

**CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A:
11/10/2020 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Phêrô Nguyễn Hoác (Cường + Văn Anh)
 Anna Trần Thị Chung
 Elizabeth Xuân Lương (Trương Tài)
 Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an cho ca viên và gia đình

LƯU Ý

**XIN ĐEO KHẨU TRANG
TRƯỚC KHI BƯỚC VÀO
NHÀ THỜ VÀ XIN GIỮ
KHOẢNG CÁCH 6 FEET
XIN CẢM ƠN!**



ATTENTION
PLEASE WEAR A FACE MASK
OR FACE COVERING
PLEASE ALSO STAY 6 FEET APART
THANK YOU!

Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



cdc.gov/coronavirus



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
 Fairfax, VA 22030
 Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
 7:00AM - 6:00PM
 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã đóng bảo của trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn 10, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers
 Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm
 Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington
 Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING
PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306
 Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh
 Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School
 SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring
703.650.0338
www.CauhoiTutors.com/flyer
 Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer
 Nhận đặt vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.
 Xin vui lòng liên lạc
 Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL
 Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
 3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)
 SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE
 Great Service with the LOWEST PRICES
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches
10% off For All Services
PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889
 Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory
 Contact us for funeral and
 cremation services
 (703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park
 Contact us for cremation
 or traditional
 burial information
 (703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood
Trân trọng kính mời
 5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb
 Chúng tôi có crawfish Louisiana sống
703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA
Cần Gấp Thợ Nails
 Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
 Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.
 Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.
 Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ
 CHÈ • COFFEE • TEAS
 4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003
KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com
 Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR
 Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
 TRANE — CARRIES — BRYANT
 LENNOX — RHEEM
 Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
 Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor
 Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
 Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
 Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00
 Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolyts@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

